

**Current affairs****626, 627** ◆ Headlines**634** ◆ Start of the 2013 campaign of European sugar factories**635** ◆ World sugar market: Sugar – not a scarce commodity**639** ◆ EU prepares forecast of declines in 2014 sugar production**650** ◆ BMA and staff celebrate company's 160th anniversary**665** Nordzucker: 175 years of making sugar**684** News from sugar beet research – 11th Göttinger Sugarbeet Conference on 5 September 2013**Aktuelles**

## Schlaglichter

◆ Kampagnebeginn der europäischen Zuckerfabriken 2013

◆ Weltzuckermarkt: Kein Mangel an Zucker

◆ EU sieht sinkende Zuckererzeugung

◆ BMA feiert mit Belegschaft 160-jähriges Bestehen

175 Jahre Nordzucker

Neues aus der Zuckerrübenforschung – 11. Göttinger Zuckerrüben tagung am 5. September 2013

**Technology**F.R.M. Batista,  
A.J.A. Meirelles**645** ◆ Computational simulation applied to improve fuel bioethanol distillationD. Aragon, M. Suhr,  
V. Kochergin**651** ◆ Evaluation of energy cane and sweet sorghum as feedstocks for conversion into fuels and chemicals**Technologie**

◆ Rechnergestützte Simulation zur Verbesserung der Gewinnung von Ethanolkraftstoff

◆ Bewertung von energiereichem Zuckerrohr und Zuckerhirse als Rohstoffe für die Gewinnung von Kraftstoffen und Chemikalien

**Agriculture**N. Stockfisch *et al.***656** Farm survey on sugar beet cultivation: data basis and basic data**Landwirtschaft**

Betriebsbefragung zur Produktionstechnik im Zuckerrübenanbau: Datenbasis und Basisdaten

***MOVING FORWARD* FOR 175 YEARS:  
CONGRATULATIONS NORDZUCKER!**

## Economy and Business

- 628, 687 ◆ Sugar Economics and Business
- 638 ◆ European Union Developments
- 640 ◆ Starch and Sweeteners
- 641 ◆ Biofuels
- 677 Renewable raw materials
- 682 News from Germany

## Wirtschaft

- Internationale Zuckerwirtschaft
- ◆ EU-Nachrichten
- ◆ Neues über Süßungsmittel
- ◆ Biokraftstoffe
- Nachwachsende Rohstoffe
- Nachrichten aus Deutschland

644 ◆ Events

680 Personal notes

683 News from professional organizations

688 Company news

688 Index to advertisers

◆ Tagungen und Veranstaltungen

Personalien

Vereinsnachrichten

Firmennachrichten

Inserentenverzeichnis

## Sommaire

F.R.M. Batista,  
A.J.A. Meirelles

645 ◆ Amelioration de la distillation du bioethanol grace a la simulation electronique

D. Aragon, M. Suhr,  
V. Kochergin

651 ◆ Evaluation de la teneur en énergie de la canne à sucre et du sorgho sucré comme matières premières pour la conversion en carburants et produits chimiques

N. Stockfisch et al.

656 Enquêtes sur les techniques de production en culture de la betterave sucrière : Bases de données et données de base

665 175 années du Nordzucker

## Indice

◆ Simulación computacional aplicada al mejoramiento de la destilación de bioetanol combustible

◆ Evaluación de la energía de la caña y el sorgo dulce como materias primas para la conversión en combustibles y químicos

Diagnóstico de campo sobre el cultivo de remolacha azucarera: principios e información básica

175 años Nordzucker

◆ Englisch / English / Anglais / Inglés

"AVANCE is an international boutique management consulting. We are highly specialised in consulting sugar companies and combine best practices with a results-focused implementation approach."

Contact Thibault Heck | Email: thibault.heck@avancegroup.eu

**AVANCE**   
**MOVING FORWARD**

LEAN MANAGEMENT | ASSET MANAGEMENT | CULTURAL FITNESS